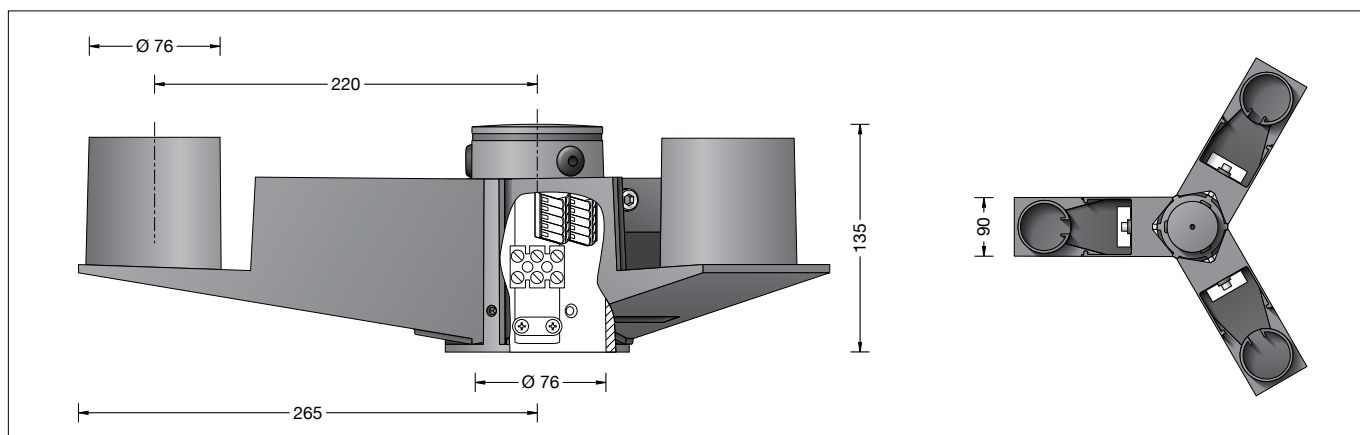


BEGA**70 703**

Mehrfachaufsatz
Multiple pole top
Traverse à fixation multiple



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Mehrfachaufsatz für die Montage von 3 Aufsatzleuchten auf einem Stahlmast. Zur Beleuchtung von großen Flächen, Kreuzungen oder Straßen mit einem Mittelstreifen. Aus statischen Gründen sind für Mehrfachaufsätze und bei großen Lichtpunkthöhen BEGA - Stahlmaste zu verwenden.

70 703 Mehrfachaufsatz
passend für BEGA - Aufsatzleuchten

99 656 · 99 665 · 99 721

Produktbeschreibung

Mehrfachaufsatz besteht aus Aluminiumguss und Edelstahl
Für Mastzopf Ø 76 mm
Einstecktiefe 90 mm
3 Leitungsdurchführungen für beiliegende Anschlussleitungen X05BQ-F 5 G 1[□]
Anschlussklemme und Schutzleiterklemme 4[□]
Zugentlastungsschelle
Schutzklasse I
Windangriffsfläche: 0,06 m²
Gewicht: 3,4 kg

Sicherheit

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an dem Ergänzungsteil vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

Traverse auf Mastzopf setzen und mit Schrauben festsetzen.
Anzugsdrehmoment = 12 Nm.
Schraube der Mastverschlusskappe lösen. Mastkappe mit Anschlussbügel herausnehmen. Elektrischen Anschluss mit beiliegenden Verbindungsleitungen gemäß Gebrauchsanweisung der verwendeten Leuchten vornehmen. Leuchten aufsetzen und befestigen. Anzugsdrehmoment = 12 Nm. Verbindungsleitungen in Mast führen und elektrischen Anschluss vornehmen. Die Schutzleiteradern der Verbindungsleitungen sind an der Mantelklemme anzuschließen. Mastkappe aufsetzen und befestigen.

Instructions for use

Application

Multiple pole top for the installation of 3 pole top luminaires on top of a steel pole. For the illumination of large surfaces, crossings or streets with median strip. Due to static reasons for multiple pole tops and for large mounting heights BEGA - steel poles are to be used.

70 703 Multiple pole top
suitable for BEGA pole top luminaires

99 656 · 99 665 · 99 721

Product description

Multiple pole top made of aluminium alloy and stainless steel
For pole top Ø 76 mm
Slip fitter insert depth 90 mm
3 cable ducts for enclosed connecting cables X05BQ-F 5 G 1[□]
Connecting terminal and earth conductor terminal 4[□]
Strain relief clamp
Safety class I
Wind catching area: 0.06 m²
Weight: 3.4 kg

Safety indices

The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any accessory is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Montage

Place multiple pole top on top of pole and fix screws.
Torque = 12 Nm.
Undo screw of pole cap.
Remove pole cap with connecting bracket. Make electrical connection with enclosed connecting cable according to the instructions for use of the luminaire used. Place luminaire on multiple pole top and fix it. Torque = 12 Nm. Lead connecting cable into the pole and make electrical connection. Connect earth conductor leads of the connecting cable at the terminal block.
Put on pole cap and fix it.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Traverse pour l'installation de 3 luminaires tête de mât sur un mât en acier. Pour l'éclairage de places, carrefours ou rues avec bande centrale. Pour des raisons statiques, il faut utiliser des mâts BEGA en acier lorsque les hauteurs de feu sont élevées et que l'on installe des traverses à fixation multiple.

70 703 Traverse à fixation multiple
appropriée pour luminaires tête de mât BEGA

99 656 · 99 665 · 99 721

Description du produit

Traverse à fixation multiple fabriquée en fonderie d'aluminium et acier inoxydable
Pour tête de mât Ø 76 mm
Profondeur d'embout 90 mm
3 entrées de câble pour câbles de raccordement joint X05BQ-F 5 G 1[□]
Bornier et borne de mise à la terre 4[□]
Collier anti-traction
Classe de protection I
Prise au vent: 0,06 m²
Poids: 3,4 kg

Sécurité

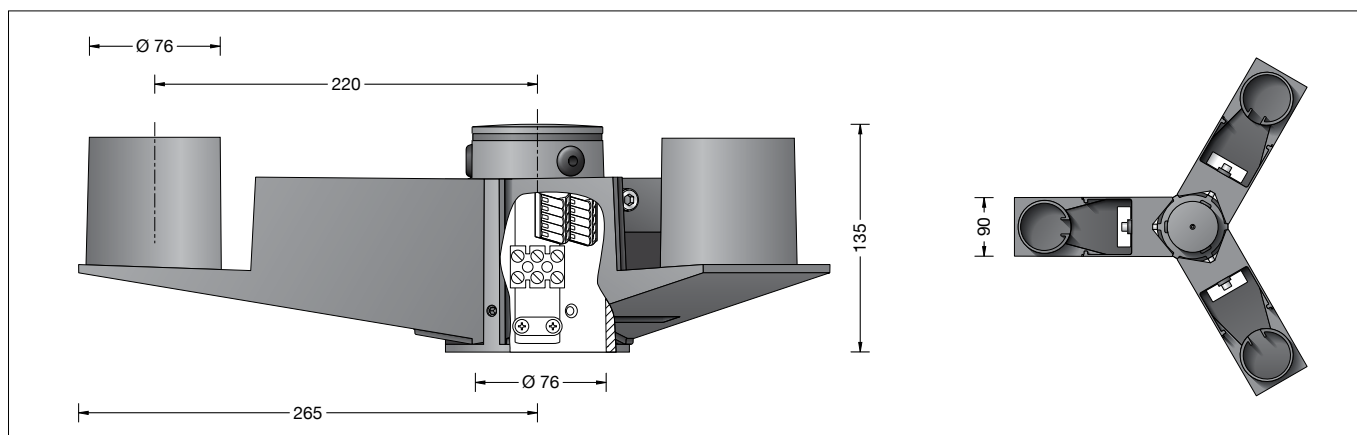
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées à cet accessoire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Montage

Poser la traverse au sommet du mât et fixer avec les vis.
Moment de serrage = 12 Nm.
Desserrer la vis se trouvant sur le bouchon de fermeture du mât. Retirer le bouchon du mât avec l'étrier de raccordement. Procéder au raccordement électrique à l'aide de câble de raccordement joint et conformément à la fiche d'utilisation du luminaire utilisé. Poser le luminaire puis fixer. Moment de serrage = 12 Nm.
Introduire le câble dans le mât et procéder au raccordement électrique. Les fils du conducteur de protection du câble de raccordement doivent être branchés à la borne à capot taraudé. Installer le bouchon du mât.

BEGA**70 703**

Soporte múltiple
 Accessorio multiplo
 Meervoudig opzetstuk



Instrucciones de uso

Aplicación

Soporte múltiple para montar 3 luminarias de poste en un poste de acero.
 Para la iluminación de grandes superficies, cruces o calles con una mediana.
 Por motivos de estática, para los soportes múltiples y con alturas de los puntos de luz elevadas se han de utilizar postes de acero BEGA.

70 703 Soporte múltiple apropiado para luminarias de poste BEGA

99 656 · 99 665 · 99 721

Descripción del producto

Soporte múltiple de aluminio de inyección y acero inoxidable
 Para extremo del poste Ø 76 mm
 Profundidad de inserción 90 mm
 3 pasos de cable para el cable de conexión adjunto
 X05BQ-F 5 G 1[□]
 Clema de conexión y clema de puesta a tierra 4[□]
 Abrazadera antitracción
 Superficie expuesta al viento: 0,06 m²
 Peso: 3,4 kg

Seguridad

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados.
 En caso de realizar modificaciones posteriores en el accesorio, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Montaje

Colocar el travesaño en el extremo del poste y fijarla con tornillos.
 Par de apriete = 12 Nm.
 Soltar el tornillo de la tapa de cierre para poste.
 Extraer la tapa del poste con el estribo de conexión.
 Establecer la conexión eléctrica con los cables de unión según las instrucciones de uso de las luminarias utilizadas. Colocar las luminarias y fijarlas. Par de apriete = 12 Nm.
 Introducir los cables de unión en el poste y realizar la conexión eléctrica.
 Los conductores de puesta a tierra de los cables de unión se deben conectar en la clema con cubierta.
 Colocar la tapa del poste y fijarla.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Accessorio multiplo per il montaggio di 3 apparecchi testa-palo su un palo in acciaio.
 Per l'illuminazione di grandi superfici, incroci o strade con una linea centrale.
 Per motivi di stabilità, per gli accessori multipli e le grandi altezze punto luce devono essere utilizzati pali in acciaio BEGA.

70 703 Accessorio multiplo adatto per apparecchi testa-palo BEGA

99 656 · 99 665 · 99 721

Descrizione del prodotto

L'accessorio multiplo è realizzato in fusione di alluminio e acciaio inox
 Per cima Ø 76 mm
 Profondità di interrimento 90 mm
 3 cablaggi passanti per il cavo di allacciamento in dotazione
 X05BQ-F 5 G 1[□]
 Morsetto e morsetto conduttore di protezione 4[□]
 Fascetta di scarico della trazione
 Superficie esposta al vento: 0,06 m²
 Peso: 3,4 kg

Sicurezza

Il produttore non si assume la responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio errato.
 Qualora vengano apportate delle modifiche all'accessorio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Montaggio

Posizionare la traversa sulla cima e fissare con le viti.
 Coppia di serraggio = 12 Nm.
 Allentare la vite della copertura palo.
 Estrarre il tappo del palo con la staffa di collegamento.
 Realizzare il collegamento elettrico con i cavi di collegamento in dotazione seguendo le istruzioni d'uso degli apparecchi utilizzati. Applicare gli apparecchi e fissarli.
 Coppia di serraggio = 12 Nm.
 Inserire i cavi di collegamento nel palo e realizzare l'allacciamento elettrico.
 Le linee del conduttore di protezione dei cavi di collegamento devono essere collegate al morsetto a mantello.
 Posizionare il tappo del palo e fissare.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Meervoudig opzetstuk voor de montage van 3 opzetarmaturen op een stalen mast.
 Voor het verlichten van grote oppervlakken, kruispunten of straten met een middenberm.
 Om statische redenen moeten voor meervoudige opzetstukken en bij grote lichtpunthoogtes stalen BEGA-lichtmasten worden gebruikt.

70 703 Meervoudig opzetstuk passend voor BEGA-opzetarmaturen

99 656 · 99 665 · 99 721

Productbeschrijving

Het meervoudige opzetstuk is van gegoten aluminium en edelstaal.
 Voor masttop Ø 76 mm
 Insteekdiepte 90 mm
 3 kabelinvoeren voor bijgevoegde aansluitkabel
 X05BQ-F 5 G 1[□]
 Aansluitklem en aardklem 4[□]
 Trekontlasting
 Aan wind blootgestelde oppervlakte: 0,06 m²
 Gewicht: 3,4 kg

Veiligheid

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
 Indien achteraf wijzigingen aan het accessoire worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Montage

Plaats de traverse op de masttop en bevestig deze met schroeven.
 Aanhaalmoment = 12 Nm.
 Draai de schroef van de mastafsluitkap los.
 Neem er de mastkap met aansluitbeugel eruit.
 Voer de elektrische aansluiting met de bijgeleverde verbindingkabels uit volgens de gebruiksaanwijzing van de gebruikte armaturen. Plaats en bevestig de armaturen. Aanhaalmoment = 12 Nm.
 Breng de verbindingkabels in de mast en voer de elektrische aansluiting uit.
 De aarddraden van de verbindingkabels moeten op de mantelklem worden aangesloten.
 Plaats en bevestig de mastkap.